

BULLETIN COMMUNAL

n°71

LOUVAIN-LA-NEUVE

UNIVERSITAIRE JUMELÉE AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE) ET VESZPREM (HONGRIE)



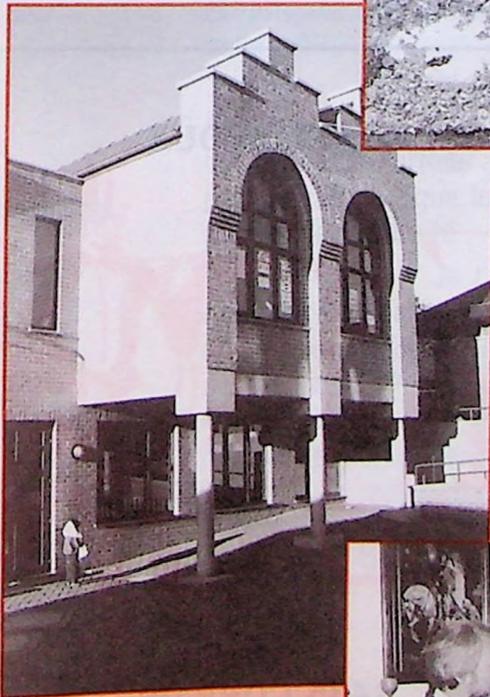
LE MAIRE DE TIASSALÉ SIGNE LA CHARTE



LES ARTISTES POUR LA PAIX



COLOMBE DE LA PAIX FAÇON GELUCK



L'ÉCOLE FONDAMENTALE DES COQUERÉES



J.J. JESPER, LE BOURGMESTRE ET NOS CINQ CITÉS JUMELÉES





Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

ESSO Shop



ESSO Self-service

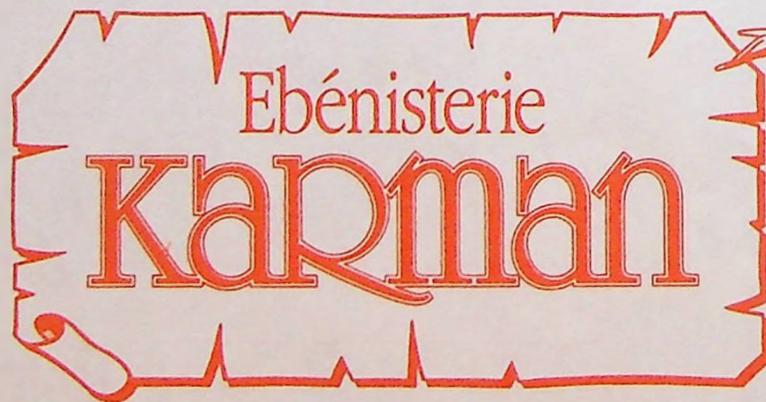


Notre compétence à votre service

**MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE**

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES
Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52

WAVRE 9 kms KARMAN 9 kms GEMBLoux
Corbais



87 à 97 Grand'Route (N4) • 1435 CORBAIS

Show room : 010/65.76.22 • Ateliers : 010/65.80.29 • Fax : 010/65.76.61

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Le dimanche de 10 h à 17 h.
Fermé le mardi et les jours fériés.



**BULLETIN
COMMUNAL**

N° 71

NOVEMBRE 1994

Bimestriel distribué gratuitement
dans toutes les boîtes aux lettres
d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Coordination rédactionnelle,
maquette et illustrations :
Information - Participation
Bernard Theys, Danielle Verdoot,
José Desmet et Cécile Alphonse
Tél. : (010) 43 78 60
Fax : (010) 43 78 44

Photos :
Christian Rigot

Rédaction :
Avenue des Combattants 40
1340 Ottignies

Régie publicitaire :
Imprimerie J. Dieu-Brichart
Tél. : (010) 41 50 24

Realisation technique :
Photocomposition N. Dieu-Blondiau
et imprimerie J. Dieu-Brichart
Chaussée de la Croix 47
1340 Ottignies
Tél. 41 50 24

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète.
- Reproduction des annonces commerciales interdites.
- Imprimé sur papier recyclé.

Le mot du bourgmestre...

Cinquantenaire de la libération, cinquante ans de Paix

**Chères Concitoyennes,
Chers Concitoyens,**

Nous venons de vivre, il y a quelques semaines, le cinquantième anniversaire de la libération de notre Ville et de notre Province. Cet anniversaire est aussi celui de la renaissance de la démocratie qui nous a permis de vivre en paix, dans nos régions, pendant 50 ans.

Intolérance, racisme, xénophobie, besoin de domination sont souvent à l'origine des guerres qui font de nombreuses victimes innocentes, sans distinction de race, de nationalité ou de confession. C'est pour cette raison que nous avons voulu, à l'occasion de cet anniversaire, inviter les Maires des Villes liées à Ottignies-Louvain-la-Neuve par un jumelage ou un pacte d'amitié. Ils ont vécu avec nous cette fête du souvenir et de l'espoir, en présence de dignitaires de différentes religions ou philosophies. Ainsi, nous avons voulu retrouver l'esprit de l'immédiate après guerre qui voulait, par l'organisation des Nations-Unies, construire une vie nouvelle et une ère de progrès scientifique, économique et social qui engendrerait la paix universelle.

Durant ces journées de fêtes, il y eut des moments forts. Beaucoup se souviendront de ce magnifique concert de jazz donné par un orchestre de l'armée américaine dans l'église de Céroux ou de l'émotion des participants lorsque les Maires des Villes amies nous lurent leur message de paix et de fraternité.

Je remercie tous ceux grâce à qui ces journées furent une grande réussite et je rappelle à tous que la paix se mérite. Anatole France disait : «La paix universelle se réalisera un jour non parce que les hommes deviendront meilleurs (il n'est pas permis de l'espérer); mais parce qu'un nouvel ordre de choses, une science nouvelle, de nouvelles nécessités économiques leur imposeront l'état pacifique». Il nous appartient à chacun de collaborer à la recherche de ces circonstances.

J. Benthuyts
Bourgmestre

Dans ce numéro :

- Cinq jours pour la paix :
p. 4 à 8
- Elections communales :
p. 9
- CPAS :
p. 10 -11
- Carnet familial :
p. 12-13
- Bon à savoir :
p. 14 à 17
- Tribune des élus :
p. 18-19

Le prochain bulletin communal paraîtra au mois de décembre 1994.

Prochain conseil communal prévu le 20 décembre.

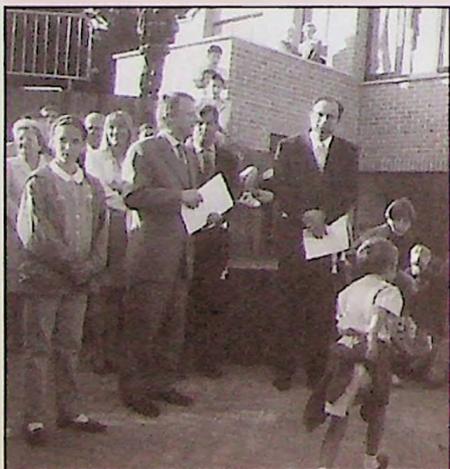


Cinq jours pour la paix

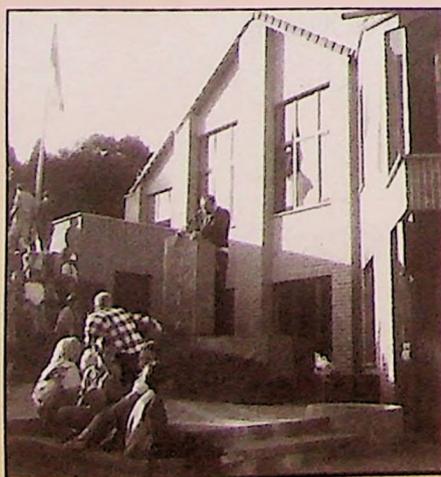
Inauguration
de l'école fondamentale des Coquerées



Le maire de Draganesti et son épouse



Le ministre
Mahoux



Jacques
Benthuis



Vue d'ensemble



NOUS RECHAUFFONS LA VIE.

SPRL **FARGEAT-DUMOULIN**

Avenue Lambermont 8 • OTTIGNIES LLN
Tél. 010/41 33 24 - 41 70 27

PRODUITS PETROLIERS - MAZOUT



SOCIETE IMMOBILIERE MICHEL RATHÉ S.A.

POURQUOI
nous faire confiance ?
PARCE QUE

- Chaque nouveau dossier est consciencieusement expertisé par Michel Rathé, Géomètre-Expert-Immobilier diplômé et assermenté.
- Notre équipe de six personnes est dynamique, compétente, efficace et serviable.
- Notre système informatique diffuse "nos offres" très vite et très loin.
- Nous aimons notre métier et sommes heureux de le pratiquer honnêtement depuis 20 ans.

"LE PROFESSIONNEL"

DU BRABANT WALLON

"LA RESERVE" 2 • 1300 WAVRE

010-226959



Inauguration de la résidence du Moulin



Le Ministre Taminiaux coupe le ruban en compagnie
du Président du CPAS, Jacques Otlet, et du Collège



Visite
des appartements
et du bâtiment

806



PEUGEOT

LA VOITURE QUE LES ENFANTS CONSEILLENT A LEURS PARENTS



Venez découvrir dans mon showroom pourquoi le petit Julien a convaincu son papa d'acheter une 806. Vous verrez, il y a de grandes chances que vous vous laissiez également séduire.

ETS **Clerbois** S.A.

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT

CHAUSSÉE PROVINCIALE 122 • 1341 OTTIGNIES • TÉL. (010) 61 22 50 • FAX (010) 61 16 68
CARROSSERIE AGRÉÉE TOUTE ASSURANCE



Signature du jumelage
avec Tiassalé en Côte d'Ivoire



Monsieur René Amichia, Maire



Jacques Benthuis sous l'oeil attentif de Madame André



Apéritif ivoirien...



Le drapeau de la Côte d'Ivoire

**La
Jardinerie
de
Mousty**

SPECIALITE
BRUYERES
PLANTES VIVACES

ENTREPRISE DE JARDIN
ENTRETIEN
CREATION
PLANTATION
MIXED - BORDER

GENEVIEVE VANDERKELEN
ARCHITECTE DE JARDIN

RUE DE FRANQUENIES 18
1340 OTTIGNIES (MOUSTY)
TELEPHONE (010) 41 89 42

 **TRAITEUR
COLLARD** sprl

*Tous plats préparés chauds et froids
Organise vos réceptions et toutes cérémonies
Mariage - communion - Banquet - Buffet froid*

Chaussée de la Croix, 92 • 1340 Ottignies-LLN
Tél + Fax (010) 41 78 39

assureurs conseils

PIERSON 

c'est bon!

**ASSURANCES
IMMOBILIER - PRETS
AGENCE DU CREDIT
A L'INDUSTRIE**

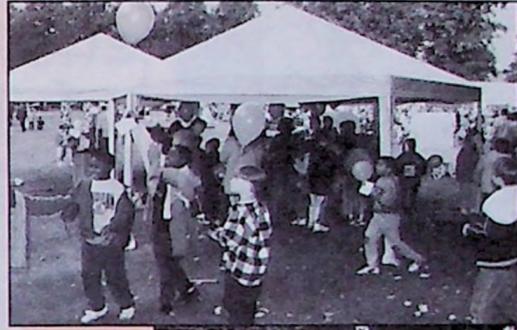
Avenue de Janssans 58
1342 Limelette
Fax (010) 41 60 34
Tél. (010) 41 42 43



Jours de libération



Les "patrons" de la RTBF en conférence de presse :
Jean-Louis Stalport et Jean-Jacques Jespers



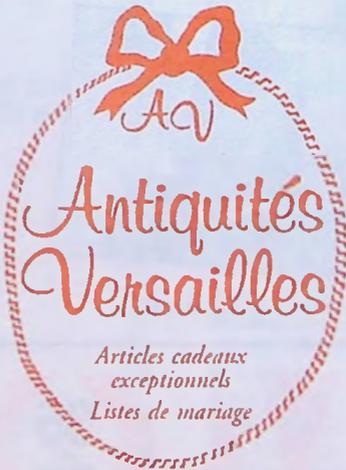
Les enfants
à la fête !!



Assemblage
du Chat
de Geluck



À DÉCOUVRIR...
NOUVEAU...



Articles cadeaux
exceptionnels
Listes de mariage

Meubles de style et régionaux des 17^{ème}, 18^{ème} et 19^{ème} siècles
Luminaires • Cristaux • Porcelaines
Tapis • Bibelots • Miroirs • Abat-jour

Grand'Route 11 (Nationale 4)
1435 Corbais
Téléphone (010) 65 60 00

Ouvert sous les jours (sauf le lundi) de 10 h à 19 h.



Aqua-Service[®]
s.p.r.l. Olivier Dodain

TRAITEMENT DE L'EAU
PRODUITS D'ENTRETIEN POUR PISCINES
ADOUCCISSEURS D'EAU
REVÊTEMENT POUR PISCINES
SEL
GROS - DÉTAIL



LA PALESTRE

RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE
TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT
TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS
SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES
2 salles de 50 personnes
1 salle de 120 personnes

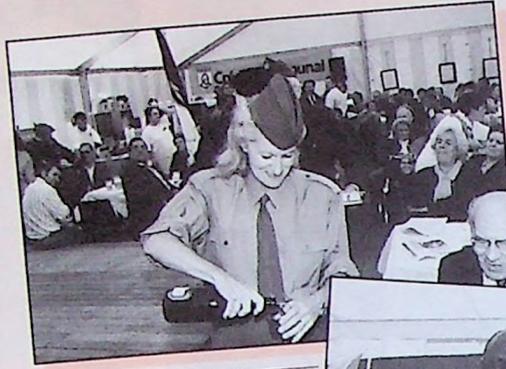
Chaque dimanche au restaurant
de 12 heures à 15 heures
PIANO BAR

MENU à 790 FRANCS (4 SERVICES)
ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :
(010) 41 09 00 - (010) 41 89 32



Jacques Benthuyts reçoit les représentants de nos cités jumelles qui délivreront chacun un message de paix : Massaya, Draganesti, Veszprém, Tiassalé et Jassans-Riottier



Et un coup de rouge !

Le cabaret de la libération



Le Maire de Tiassalé et Gina : un duo remarqué dans "le chant des Partisans"



Adelin Jandrain



Robert Martin



Claude Prévot

Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



Peintures
Papiers-peints

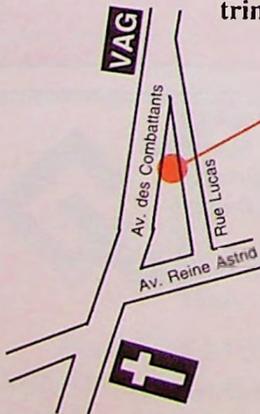


Revêtements de sol
Tentures - Rideaux



Avenue des Combattants, 56
1340 Ottignies

A votre service
de 7h30 à 18h30
Le samedi de 7h30 à 12h45



(010) 41.49.66



ETS Varo

TOUT POUR L'AUTO

Tous les produits
et pièces pour réparer
et entretenir votre auto

Peintures • Huiles • Filtres •
Bougies • Courroies • Plaquettes de
frein • Batteries • Echappements •
Amortisseurs,...

Vente aux particuliers
au meilleurs prix

Avenue Provinciale 47
1341 Cérroux-Mousty
Tél. (010) 61 14 18



Elections

Scrutin Communal du 9 octobre 1994

Les électeurs

15.209 électeurs étaient convoqués. On a trouvé dans l'urne 13.993 bulletins dont 13.400 étaient valables et 593 blancs ou nuls.

Votes recueillis et nombre d'élus au Conseil le 1^{er} janvier 1995.

La majorité sortante a recueilli 7351 voix (15 élus) contre 5187 pour l'opposition sortante (12 élus).

Rappelons que la Ville a "gagné" 2 conseillers de plus depuis les élections de 1988, vu l'accroissement démographique.

La liste F.N. a recueilli 528 voix, la liste P.T.B. a recueilli 81 voix, la liste ESPOIR a recueilli 253 voix; aucune de ces listes n'obtient de siège au Conseil Communal.

Les résultats en chiffres

pour les 4 listes qui composeront le prochain Conseil Communal :

Les élus figurent sur le tableau en caractère gras. et les suppléants en caractère italique.

ECOLO 2.155 voix		PRL 2.798 voix		I.C. 5.187 Voix		D.N. 2.398 voix	
dont :		dont :		dont :		dont :	
case de tête : 1014		case de tête : 661		case de tête : 652		case de tête : 380	
voix nominatives :		voix nominatives :		voix nominatives :		voix nominatives :	
LEGA J.	340	OTLET J.	827	du MONCEAU Y.	1958	BENTHUYLS J.	918
GOREZ B.	245	ANDRE-LEONARD A.	620	FERRERAS-OLEFFE J-M	865	GALBAN-LECLEF A.	655
MATHEI-		FERRIERE E.	163	WOITRIN M.	775	DUPUIS P.	202
VAN DER GUCHT C-M	154	MOERMANS F.	180	GOUGNARD-GODFRIN J.	517	DELVAUX G.	268
de BEER de LAER H.	129	DESSY P.	205	ROCH M.	521	WILLEMS V.	192
CHAIDRON P.	61	VROMMAN L.	246	SKA A.	155	DUCOFFRE C.	107
GOMEZ P.	66	PIRET-GERARD P.	286	de COSTER-		DUCHATEAU-MAILLET M.	352
QUIVY J.	65	DEPREZ N.	104	DUCHATEAU S.	299	MOONS F.	190
VAN HERCK M.	87	LIETAR B.	109	JACOB B.	631	SNEESSENS T.	139
BECKERS M.	60	ROOBROUCK-		van STEENBERGHE Y.	404	AYMON M.	64
SAUTELET M-F	106	Van den BORREN	132	SERRET-VANDOREN M.	84	RIGOT C.	57
GERADIN P.	78	BASTIN P-M	40	VAN HAEPEREN J-M	108	TICHON G.	60
DEBUYST B.	49	DENAMUR K.	78	LEWALLE-WILKIN N.	469	BUFFIN E.	117
FRENEY-DEBOUVRY J.	67	VANDERBIST G.	118	ROUMITCH N.	231	MESBAHI A.	182
RITS A.	58	PULINX N.	163	MANGELINCKX-		ARQUIN C.	62
EGGERMONT C.	52	MABOGE Y.	102	WATTIEZ A.	267	DEMEESTER J.	93
ROUCHE-BARTOLOME J.	123	LENGLOIS C.	96	LADURON B.	394	MARICQ D.	80
STASSIN-METS O.	59	STIERNET D.	113	MILLET A-C	345	DURASSE P.	40
CASTILLE C.	50	PIRSOUL-RIGAUX M.	82	du MONCEAU C.	996	RAMET A-C	52
Van STEENBERGHE A.	58	VERHAEGEN A.	39	DUBOIS-MARICHAL M.	257	DUPRET P.	29
da CAMARA-		DELSAERT P.	34	de THOMAZ Guy	215	LAMBERG G.	47
de KERCKHOVE J.	102	de THOMAZ A.	56	HUBENS G.	254	DEMOGUE G.	91
HOMBURG J.	25	VAN NECK E.	47	DELOGNE C.	130	MOUTEAU R.	61
DE BROUX D.	79	WILDEN M.	50	VAN EECHAUTE J-P	163	LEBON J-P	36
ROUXHET A.	24	de COSTER L.	46	HEUSE J-M	467	GEORGES R.	139
BEAUCLERCQ-		KRAFFT C.	89	TASSON E.	144	HOUTART F.	91
JANSSSENS P.	34	LEDENT E.	121	PIRSON M.	224	FÉAUX-VAN ERP C.	283
DE COSTER M.	60	SABLON J.	215	PIERSON-COLLIN J.	238		
TAQUET-BROES B.	79			DELBRASSINE-			
TRUSSART A.	129			MATHIEU C.	231		

Tissus d'Améublement
Largeurs de 1,40 à 2,80 m.

Nouveautés
Dégriffés

CONSEILS EN : Décoration Confection Matriçage

**COMPTOIR DES
TISSUS COLBERT®**

50.000 m
de tissus en stock.

Arrivages chaque semaine.

Rue de Namur 104 - 1300 Wavre
Tél. (010) 24 35 50

ANT/PODE **105.5 FM**
BRABANT WALLON

Tél : (010) 45 11 10
Fax : (010) 45 17 17

Tout courrier est à adresser
à BP 2 1348 LLN



C.P.A.S.

Dernière minute !!! Une réinsertion professionnelle efficace.

La question de plus en plus lourde de la réinsertion des personnes dans le circuit du travail a amené le CPAS à mettre sur pied, en avril 93, un nouveau service qui, en plus de la réinsertion, doit répondre à des demandes des particuliers, souvent des personnes âgées, ainsi que des services du CPAS.

Le MultiServices est une véritable entreprise sociale. Il contribue, tout comme le Service d'Aide aux Familles, tout comme le Centre de Soins et Services coordonnés à domicile, à aider les personnes à rester dans leur cadre de vie; à retarder leur départ vers les maisons de repos ou les MRS.

En outre, le fait de répondre aux demandes d'autres services du CPAS, comme par exemple l'entretien des bâtiments, évite des dépenses importantes en personnel ou en contrat d'entretien.

Actuellement, trois secteurs d'activités sont développés:

- Le secteur "Petits dépannages, aménagements, réparations" visant l'entretien courant dans et à l'extérieur de l'habitation des habitants de l'entité;
- Le secteur "Repassage" qui assure le repassage courant du linge des particuliers;
- Le secteur "Nettoyage-Divers" qui prend en charge principalement l'entretien, des bâtiments ainsi que diverses tâches pour le CPAS.

Nous pouvons dire que ce service remporte un succès grandissant et nous pouvons compter pour cette année 94 le nombre de +/- 200 interventions pour le secteur "Dépannages", +/- 1400 interventions pour le secteur "Repassage" ainsi que la prise en charge quotidienne de l'entretien et des travaux divers à la crèche "La Pyramide" et à la Résidence du Moulin, récemment inaugurée.

Toutes ces activités sont réalisées par des hommes et des femmes qui suivent au départ une formation soit dans les services du CPAS même, soit à l'extérieur (à l'Administration communale avec laquelle nous collaborons, par exemple).

Si cette formation s'avère probante, les personnes sont engagées par le CPAS pour une durée déterminée qui leur facilitera l'accès au marché de l'emploi grâce à la formation, l'expérience profes-

sionnelle acquises, l'encadrement des techniciens du CPAS. Ils seront ainsi mieux armés pour convaincre d'éventuels employeurs. L'équipe actuelle compte 12 personnes tous secteurs confondus.

Le succès du service auprès de la population ne doit pas nous faire perdre de vue l'objectif de (ré)insertion professionnelle des membres de l'équipe. Même si, au bout du compte, ils pourront émarger au chômage, il est de loin préférable qu'ils trouvent un emploi dans le circuit dit "normal" et les services sociaux du CPAS se doivent de mettre tout en œuvre pour l'accompagnement dans la recherche d'emploi de chacun d'eux. A l'heure actuelle, 5 personnes ayant fait partie du MultiServices ont déjà retrouvé un emploi.

Nous comptons bien poursuivre nos efforts tant dans l'insertion professionnelle des bénéficiaires que dans la recherche de qualité et la diversité des services rendus à la population.

Un pas de plus dans le service des repas chauds à domicile

Depuis le 1^{er} septembre, la desserte des repas chauds à domicile est assurée également le samedi, passant ainsi de 5 à 6 jours par semaine.

LES ASSURANCES

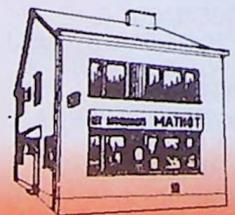
MATHOT

TOUTES ASSURANCES ET PRETS EN TOUS RANGS
PLACEMENTS

FINANCEMENTS
PRETS PERSONNELS

Rue du Monument 16-46
1340 OTTIGNIES

Tél. (010) 41 52 63
Fax (010) 41 72 65



NISSAN 200 SX Beauté sauvage.

by *Gowardin*



LA NOUVELLE
200 SX

NISSAN

Concessionnaire officiel NISSAN

Mécanique • Carrosserie • Location

Rue Haute 6 • 1435 Mont-Saint-Guibert (Corbais) Près du contrôle technique

Tél. (010) 65 88 14 • Fax (010) 65 76 47



Nos aînés pourront ainsi profiter d'un repas chaud servi le samedi, éventuellement accompagné d'un plat froid ou à réchauffer pour le dimanche.

Cette décision du CPAS répond au souhait de voir s'étendre les services rendus à domicile dans un but de maintien de nos aînés dans leur cadre de vie.

En outre, le service des repas chauds vient d'acquérir un nouveau véhicule plus grand et mieux adapté à sa mission.

Une nouvelle cuisine professionnelle à la Résidence du Moulin

Toujours dans le but d'être plus performant dans la qualité des services, le CPAS a décidé d'équiper la Résidence du Moulin d'une cuisine professionnelle.

Celle-ci fournira des repas chauds pour la tournée normale et actuelle à domicile, pour les locataires de la Résidence et leurs invités ainsi que les membres du personnel du CPAS et de l'administration Communale qui le souhaiteraient.

Cette cuisine, qui sera opérationnelle à la fin de l'année, aura une capacité journalière de 150 repas.

J. OTLET
Président

ACCUEIL PETITE ENFANCE SERVICE DES GARDIENNES "Nos P'tits d'Jâles"



Si vous avez entre 21 et 65 ans.
Si vous habitez la commune d'Ottignies-LLN.
Si vous choisissez le travail à domicile.
SI VOUS AIMEZ LES ENFANTS DE 0 À 3 ANS.
SI VOUS SOUHAITEZ LEUR APPORTER AMOUR, COMPRÉHENSION, ÉDUCATION.
Si vous êtes capable d'initiatives.
Si vous avez le goût des responsabilités.
Si vous aimez les contacts sociaux.
Alors, VOUS ÊTES LA GARDIENNE D'ENFANTS QUE NOUS CHERCHONS.

Nous vous offrons :

- un contrat de gardienne
- une indemnité non assujettie à la sécurité sociale.
- une indemnité non imposable vous permettant de bénéficier sur le plan fiscal, du quotient conjugal.
- l'encadrement par le SERVICE ACCUEIL PETITE ENFANCE et par l'O.N.E.
- une formation permanente
- le prêt du matériel de puériculture et de jeux.
- Le bénéfice des différents services du CPAS.
- Une couverture d'assurance: en responsabilité civile, en accident de travail, en perte de revenus (maladie)

ESPACE MODE

La Boutique d'Oxygène
DOUAIRE
OTTIGNIES

(010) 41 29 94

On s'y promène...

VETEMENTS

Dame • Homme • Junior
Esprit - oxbow - Donovan
c17 - Lee...

MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia
Natan - Cardin

ACCESSOIRES MODES & CADEAUX



Le carnet familial

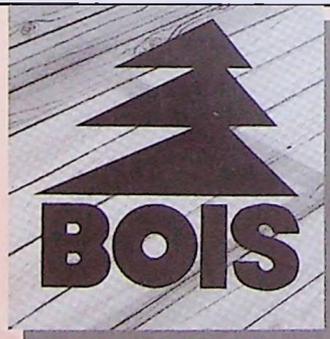
MARIAGES

Jallow Ebrima	Dusart Pascale	04/06/1994
Geisler Stéphane	Ekelmans Jocelyne	04/06/1994
Bernard Jean	Dropsy Christine	11/06/1994
Wagner Michel	Toiremol Laurence	11/06/1994
Van de Goor Eric	Lejaer Christine	11/06/1994
De Rongé Yves	Cerrada Cristia	24/06/1994
Van Brandt Nicolas	Munsterhjelm Caroline	25/06/1994
Sassi Sassi	Kerroumi Nathalie	25/06/1994
Defalque Quentin	Miguelez Velasco	25/06/1994
Garny Gérard	Biasino Jacqueline	25/06/1994
Saidi Mwayuma	Kolo Nzili	25/06/1994
Ristovski Ljupco	joachim Isabelle	30/06/1994
Garestia Luciano	Cerrada Colson	01/07/1994
Trussart Alain	Tocco Marisa	02/07/1994
Emmrechts Luc	Patris Fabienne	02/07/1994
Broka Serge	Thomas Anne	02/07/1994
Couplet Yves	Demé Cécile	08/07/1994
El Moussaoui El Hassan	Martin Sabine	09/07/1994
Ceuppens Michel	Ancion Sabine	09/07/1994
Fontenoy Geoffray	Okkerse Isabelle	16/07/1994
Douny vincent	Ducarme Caroline	16/07/1994
Gaudoux Olivier	Salpêteur Anne	29/07/1994
Michaux Frédéric	Picq Caroline	30/07/1994
Verelst Vincent	Werrion Muriel	06/08/1994
Claes Erik	Jonckheere Nathalie	06/08/1994
Delbrassine Marc	Sotiaux Marceline	06/08/1994
Sterkendriesse Philippe	Cesco Cimavilla	19/08/1994
Bentin Jean	Grignet Marie	20/08/1994
Paris Bernard	Mertens Karin	20/08/1994
Elgobashy Ahmed	Ghailen Zineb	20/08/1994
Cornette Jacques	Klein Marie-Hélène	26/08/1994
Folie Didier	Bargoin Annike	27/08/1994
Dumont Patrick	Saye Martine	27/08/1994
Baert Etienne	Berger Pascale	31/08/1994
Vanderlinden Thierry	Meyer Karin	27/08/1994
Lofts Stephen	Chuchrowska Agnieska	31/08/1994

NAISSANCES

Cornile Romane - 01/06/1994	Thines Antoinette - 15/06/1994
Adam Frédéric - 02/06/1994	Wertz Jean-Baptiste - 16/06/1994
Lhoest Simon - 02/06/1994	Dupont Marine - 16/06/1994
Tamborski Marco - 03/06/1994	Esiobu Chukwuka - 16/06/1994
Alsteen Pauline - 03/06/1994	Bazzani Yagine - 17/06/1994
Sassi Mounir - 03/06/1994	Eggerickx Mikaël - 17/06/1994
Dullier Thomas - 04/06/1994	Mbonabuca Yannick - 17/06/1994
Lecharlier Zoé - 05/06/1994	Dapsens Christophe - 20/06/1994
Danckers Laura - 06/06/1994	Moens Cédric - 20/06/1994
Alexe Simon - 06/06/1994	Shoani Chivan - 22/06/1994
Ndiho Annabelle - 06/06/1994	Thérier Anaïs - 27/06/1994
Ickx Harrison - 06/06/1994	Idmalek Fatima - 27/06/1994
Ickx Fanny - 06/06/1994	Cuvelier Harold - 28/06/1994
Deprez Aurélie - 07/06/1994	Nyst Olivier - 30/06/1994
Mafikiri Kakule - 07/09/1994	Libert Mathilde - 04/07/1994
Mapessa Geoffroy - 07/06/1994	Laurent Mathilde - 06/07/1994
Massart Jordan - 08/06/1994	Beaumont Lauren - 07/07/1994
Massagé Thomas - 09/06/1994	Barragan Rodriguez - 07/07/1994
Balmasoud Abdessalih - 09/06/1994	Fokou Kingue - 07/07/1994
Mabardi Nicolas - 13/06/1994	Janssens Nils - 07/07/1994
Piedfort Mégane - 11/06/1994	Dasselaer Camille - 08/07/1994
Daubresse Vincent - 15/06/1994	Meurisse Loïc - 08/07/1994

Boussard Marie - 09/07/1994	04/08/1994
Taraha Zaïnab - 13/07/1994	Fauville Cynthia - 04/08/1994
Hirschhorn Sarah - 13/07/1994	Assumani Marie-Sophie - 05/08/1994
Somers Tilly - 13/07/1994	Lukaszewicz Karolina - 05/08/1994
Arquin Marie-Amandine - 14/07/1994	Duflot Alexis - 06/08/1994
Haulotte Alicia - 15/07/1994	drame Cheikh - 08/08/1994
Massart Thibault - 15/07/1994	Michels Bryan - 08/08/1994
Rossion Charlotte - 15/07/1994	Decelle Jordan - 09/08/1994
Kabasele Cipamba - 16/07/1994	Moisse Cindy - 09/08/1994
Bourgeois Camille - 17/07/1994	Lépine Lucie - 10/08/1994
Arslan Ilyas - 18/07/1994	Slÿpen Lucie - 11/08/1994
Ciselet Ambre - 19/07/1994	Joly Elodie - 11/08/1994
Hiben Kevin - 20/07/1994	Marcoux Justine - 12/08/1994
Willame Charlie - 20/07/1994	Van Britsom Isaline - 12/08/1994
Hansart Valentin - 21/07/1994	Dachelet Claire - 13/08/1994
Hansart Timothée - 21/07/1994	Kolaczowska Kamila - 14/08/1994
Hautier Dorian - 23/07/1994	Labbé Céline - 15/08/1994
Béghin Alice - 26/07/1994	Buyle Florence - 15/08/1994
Rivera Lenti - 27/07/1994	Casquilho Manoel - 16/08/1994
Lecler Caroline - 28/07/1994	Humbert Audrey - 19/08/1994
Henry Eline - 28/07/1994	Pirlet Maxime - 20/08/1994
Uythethofken Maxime - 30/07/1994	Van Laer François - 22/08/1994
Chomé Christophe - 31/07/1994	Mossergy Louise - 25/08/1994
Polesello Romain - 02/08/1994	Vanderveken Louis - 25/08/1994
Froment Delphine -	



Depuis 1903

Chez DECOUX

on vend du bois

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN

Rue du Monument, 69 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 30 06

Fax (010) 41 05 35



Craps Michaël - 25/08/1994
 Collart Fanny - 28/08/1994
 Georis Raphaël - 30/08/1994
 Scorier Zinia - 20/06/1994

DÉCÈS

Massart Marie Louise - 02/06/1994
 De Roy Eulalie - 02/06/1994
 Haan Marguerite - 05/06/1994
 Molron Emilie - 06/06/1994
 Yetshi Omeonga 08/06/1994
 Vandercappel Léon - 09/06/1994
 Seine Marie - 10/06/1994
 Delens Jeanne - 11/06/1994
 Etienne Denise - 12/06/1994
 Demeure Lucien - 16/06/1994
 Nicol Jean - 16/06/1994
 Jeandrin Constant - 16/06/1994
 Colson Charles - 21/06/1994
 Deschreyer Franz - 23/06/1994
 Roch Alphonse - 26/06/1994
 Duvieusart Germaine - 27/06/1994
 Wynne Alma - 28/06/1994
 Legoit Georges - 29/06/1994
 Reynaert Roger - 01/07/1994
 Vermylen Maria - 02/07/1994
 Daout Marthe - 03/07/1994
 Dumont Anne - 04/07/1994
 Gérard Simone - 05/07/1994
 Defresnes Marie - 06/07/1994
 Romain Gérard - 12/07/1994
 Pagé Germaine - 17/07/1994
 Kint Mariette - 31/07/1994
 Piron Raymond - 04/08/1994
 Debeckker Pétronille - 05/08/1994
 Deulin Rose - 07/08/1994
 le Hardy de Beaulieu Hubert - 07/08/1994
 Vandermonde Albert - 10/08/1994
 Denis Léontine - 11/08/1994
 Wauters Frédéric - 12/08/1994
 Hahaut Camille - 14/08/1994
 Fronsée Joseph - 16/08/1994
 Lemoine Jean Louis - 19/08/1994
 Palate Raymond - 22/08/1994
 Radikaite Elena - 25/08/1994
 Détrain Philippe - 25/08/1994
 Romain Jeannine - 27/08/1994
 De Wan Mariette - 29/08/1994
 Verhelst Maria - 30/08/1994



SPRL

Electricité générale

Automation • Climatisation • Détection vol • Domotique • Enseigne lumineuse

Conception • Réalisation • Maintenance

Ferronnerie artisanale

Chaussée de La Croix 104 bte A • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 10 57 • Fax (010) 41 93 83

Mob. (075) 27 08 10

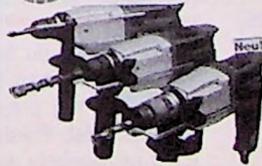
Pâtisserie

Bernard

(Anc. Moermans)

Avenue Reine Astrid 15 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 50 32



SERRURERIE MELAIN

de bâtiment
 et de style

Quincaillerie

Outillage général



Rue des 2 Ponts, 19 - 1340 Ottignies - 010/41.41.61

GARAGE LALIEUX S.A.

DISTRIBUTEUR OFFICIEL OPEL ET ISUZU

*Grand choix
 d'occasions garanties*

*Conditions spéciales
 sur modèles 94*



Avenue des Combattants 255 • 1490 Court-Saint-Etienne

Tél. (010) 61 22 35 - 61 22 47 • Fax (010) 61 45 64



Bon à savoir

Marcel Ancion



Marcel Ancion, reçu à l'Hôtel de Ville pour ses 34 ans de prestation à la Royale Philharmonie Concordia. Le bourgmestre J. Benthuyx lui remet un cadeau.

Marcel ANCION est né à Court-St-Etienne le 16 avril 1933. Il fit des études musicales au Conservatoire Royal de Bruxelles où il suivit les cours de clarinette, solfège, harmonie, musique de chambre et transposition.

Armé de ce bagage musical, il devint, à l'âge de 18 ans, soliste dans l'orchestre de l'Opéra National (Théâtre Royal de la Monnaie).

Retraçons ici les points forts de sa carrière :

- de 1958 à 1960 : membre du Quatuor de clarinettes de Belgique.
- de 1958 à 1977 : professeur à l'Académie de Musique d'Ottignies.
- de 1961 à 1974 : créateur et animateur du Quatuor à vent RONDO.
- depuis 1966 : animateur pour les Jeunesses Musicales.
- depuis 1970 : professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles.
- depuis 1977 : directeur de l'Académie de Musique d'Ixelles.
- en 1987 : formateur d'une délégation de jeunes musiciens diplômés et talentueux pour participer au Festival d'Andalousie.

Au-delà des étoiles...

Le Kot Astro se propose comme objectifs la vulgarisation de l'astronomie, et des sciences connexes, sur le site. Il organise notamment des conférences, des soirées d'observations et la semaine de l'astronomie. Il proposera également des animations dans les écoles. Il sert aussi de centre d'informations pour le public belge francophone concernant les adresses des clubs d'astronomie et de revendeurs spécialisés. (Place de l'Escholier 1/201-208, 1348 Louvain-la-Neuve - 010 / 45 30 08).

Semaine de l'astronomie (20 au 25 février 1995)

Thème : "pierres de l'espace". Une semaine durant, nous exposerons des météorites (d'une valeur de près de 1 million de francs), ainsi que des panneaux explicatifs sur ces morceaux d'espace. Une conférence sur ce sujet se tiendra également, le jeudi 23.

Le pendule de Foucault

La Société Astronomique de Liège possède tout le matériel pour monter un gigantesque pendule de Foucault. Cette expérience permet de vérifier la rotation de la Terre, et la majestuosité du pendule y

ajoute beaucoup de charme. La S.A.L. possède également toute une exposition didactique sur ce thème. Nous avons déjà reçu l'accord tacite de ses responsables pour organiser une telle activité à LLN.

Conférences

Comme toujours, nous comptons organiser un cycle de conférences gratuites. Monsieur Vladimir Plester viendra nous parler des effets de l'impesanteur sur le métabolisme au printemps 1995. Le 24 novembre 1994, Monsieur Alain Vertriest nous présentera le programme spatial Apollo. Nous inviterons également un professeur de l'U.C.L. pour nous parler d'un sujet sur l'astronomie, au choix. Nous espérons aussi inviter un jeune astrophysicien du Campus Orsay, Monsieur François de Oliveira Santos, qui est un très bon vulgarisateur, pour une conférence sur le Big Bang.

Soirées d'observations

Nous garderons nos bonnes habitudes en organisant au moins 2 soirées d'observation à l'oeil nu. Depuis quelques années déjà, le public est composé d'étudiants et de familles entières.

Visites

Il est envisagé d'organiser un stage d'une journée à l'Euro Space Center et une visite à l'Europlanetarium (Genk) suivie d'une soirée d'observation à la lunette de 3 mètres...

Animations dans les écoles

Nous enverrons aux écoles de LLN une proposition pour organiser des "cours" d'astronomie dans des classes du primaire.

Autres

Notre bibliothèque sera toujours ouverte aux étudiants de l'U.C.L.. De même nous renseignerons toujours les gens qui nous téléphoneront pour connaître les adresses des clubs ou des magasins spécialisés.

Inauguration de la Résidence du Moulin

La "Résidence du Moulin", appelée ainsi en souvenir du moulin à eau qui se trouvait à proximité, a été inaugurée par Mr le Ministre Taminiaux en présence des autorités communales et de Mr Jacques Otlet, Président du C.P.A.S..

C'est un symbole de complémentarité car sur le même site s'élève également la crèche qui accueille les tout-petits. A ce jour, la résidence héberge déjà 35 personnes dont la moyenne d'âge est de 74 ans. Les personnes âgées sont évidemment heureuses d'avoir pu trouver là, au centre de la localité et à proximité des services, un logement chaleureux adapté à leurs besoins et offrant tout le confort et la sécurité nécessaires. Le Ministre a remis au Président du C.P.A.S. un accord de subsides d'un peu plus d'un million et demi qui permettra de parfaire les aménagements.

LES MAGASINS DU MONDE

oxfam

Tu y trouveras une foule de produits alimentaires et d'objets d'artisanat en provenance du Tiers-monde.

Acheter les produits des magasins du monde-OXFAM,

c'est offrir au producteur du Tiers-monde une juste rémunération pour son travail et son savoir-faire. C'est jeter les bases d'un développement durable et nécessaire pour le Sud comme pour le Nord de la planète.

Acheter les produits des Magasins du monde-Oxfam, c'est aussi (s) offrir de beaux cadeaux, riches des couleurs et saveurs du monde.

1340 Ottignies	Rue du Moulin, 6a	010/41.81.97
1348 Louvain la Neuve	Place Gallée, 1	010/45.07.14
1348 Louvain la Neuve	Grand-place, 5	010/45.27.93

EXPO CARRELAGES

Avenue des Combattants, 81 • 1340 OTTIGNIES

25 ans d'expérience

GRAND
LLN
OTTIGNIES
CHOIX

Show-Room
vente avec ou sans pose

010/415.415



Avant de visiter les lieux le public a pu apprécier une poésie écrite par René Benoit et récitée par Claude Prévot.

La Résidence du Moulin en quelques chiffres

Le bâtiment offre 36 logements répartis en 28 studios et 8 appartements à une chambre. L'ensemble de la résidence comprend 4 salles de réunion, une buanderie ainsi que quelques coins-salons. Il sera complété par une cuisine semi-industrielle. Le bâtiment aura coûté 102 millions, dont 53,7 subsidiés par la Communauté française et 48,3 amortis en 20 ans par le C.P.A.S. grâce aux loyers.

60 ans de mariage bien partagés

La Commission 1/3 monde, réunie le 24 octobre dernier, a découvert dans son courrier un cadeau inattendu mais combien apprécié... En effet, à l'occasion de leur 60^{ème} anniversaire de mariage, Monsieur et Madame Morren de Louvain-la-Neuve ont décidé d'offrir un plus sous forme d'un chèque de 60.000 F à partager entre les projets choisis par la Commission... Tout le monde en est resté baba... et les membres de la Commission ont décidé d'offrir un cadeau aux généreux donateurs. Un geste de solidarité concret... Fera-t-il des adeptes ??

Coopération

La commission de Coopération au développement Tiers-Monde, s'est donc réunie le 24 octobre dernier afin d'examiner les projets qui lui étaient proposés cette année. Voici la répartition des 300.000 francs de subsides annuels, tels qu'ils ont été votés à la majorité après discussion:

Nom du Projet	Subvention de la Ville	Don de Morren	Total
Masaya	35.500	6.000	40.500
MMB	35.500	6.000	40.500
Aquadev	34.500	6.000	40.500
Burkina Faso	14.500	6.000	20.500
Fondation Damien	29.500	6.000	35.500
Bolivie	24.500	6.000	30.500
Adrai	34.500	6.000	40.500
ATD Quart Monde	34.500	6.000	40.500
Rwanda	29.500	6.000	35.500
Collectif Zaïrois	29.500	6.000	35.500

D'autre part, la coordination européenne travaillant à Masaya sur les projets d'eau potable et de construction de maisons a édité récemment un ouvrage (en espagnol), reprenant historique, réalisation et projet dans le détail ainsi que l'exposé des problèmes qui sont apparus durant les travaux et les solutions qui y ont été apportées. Un ouvrage d'analyse précis que vous pouvez vous procurer chez Editorial Tandem Félix, Postbus 122, 6573 - ZK à BEEK-UBBERGEN, aux Pays-Bas. (Tél. et fax.: 080 / 60 24 20)

10^{ème} Journée de l'Emploi

Le 29 septembre dernier, la 10^{ème} Journée de l'Emploi se déroulait au C.C.A.O., de 9 à 16 heures. Quelques constatations :

- Une quarantaine de stands, dont une majorité d'agences d'intérim et un bataillon d'institutions de formation-information-réinsertion.
- 150 emplois, tous statuts, étaient proposés.
- On a pu noter la présence de partenaires actifs : le Forem, TV Com et les Belgian Seniors Consultants, le journal C4 et Radio Antipode Brabant Wallon, notamment.
- La fréquentation était quelque peu différente des autres années (constatation confirmée par les inscriptions enregistrées à la Bourse de l'Emploi présente à la Journée): moins de jeunes diplômés, toujours en session en fin septembre et de ce fait moins concernés par le marché du travail.

Analysons quelques résultats.

51 % des entreprises, institutions, privées comme publiques, ont répondu à notre enquête; taux de réponse exceptionnel, à vrai dire.

- 1 Pour ce qui concerne le travail préparatoire, en amont de la journée, les contacts sont cotés à plus de 83 % de satisfaction, les informations fournies avant la journée obtenant 56 % contre 28 % d'insatisfaction. Un effort est donc à faire à ce niveau et nous en tiendrons compte.
- 2 Les participants estiment avoir été bien accueillis à 94%, l'information diffusée durant la journée ne recueillant même aucun avis négatif ! Bravo et merci à tous ceux qui y ont œuvré: ces chiffres doivent les satisfaire.
- 3 Un point délicat cette année : la fréquentation... Insuffisante selon 77,5% des participants qui critiquent d'autre part la qualité des visiteurs à 44,5%. Les réponses ouvertes nous permettent de nuancer: c'est une constatation quasi générale, les visiteurs n'ont pas le "feu sacré des chercheurs d'emploi-type". Pourquoi? Une analyse fine des résultats et un projet répondant à la situation actuelle devraient être programmés pour les années à venir.
- 4 Il faut toutefois constater que les exposants semblent eux-mêmes se situer mal dans l'environnement du marché du travail cahotique du moment... Ils jugent la qualité des exposants insuffisante, à 27,5% et satisfaisante à 33,5%; 39% refusant de se prononcer...



TOUS MATERIAUX
DE CONSTRUCTION
BOIS TOITURES
CHASSIS
CARRELAGES
PEINTURES...

BOULEVARD DE L'EUROPE 141

1 3 0 1 W A V R E

TÉL. (010) 41 14 40

FAX (010) 41 64 13



- Ici aussi les réponses ouvertes nous fournissent de éléments. Il faudra soit "ouvrir" la journée à tous les azimuts (formation, étudiants, chômeurs, informations diverses,...) soit au contraire la spécialiser dans un de ces domaines. A étudier sérieusement.
- 5 En tout cas, 33,5 des participants disent avoir *atteint leur propre objectif* pendant la journée et 61,5% sont de l'avis contraire. Nous devrions viser à inverser le rapport. Certains nous ont proposé des partenariats durant la journée. Ici aussi, les choses sont à étudier concrètement.
 - 6 Quelques chiffres qui nous font plaisir : *l'environnement* global (lieu, espace, services, disponibilité; etc...) récolte 78% de satisfaction; *l'accueil, la logistique et l'intendance* sont appréciés à 89 % (merci), l'avis concernant le personnel grim pant... à 100 % des répondants, mais le sourire de notre secrétaire doit y être pour beaucoup.
 - 7 Enfin, quelques pistes nous sont proposées: changement de *date* (45%) et *sélection des participants* (32%).
 - 8 Avis global sur une échelle de -10 à +10: nous obtenons la mention *"bien"* pour 69% des répondants et 55,5% affirment être *certainement présents l'an prochain*.
- Une proposition : que les mécontents qui désirent être là en 1995 nous contactent afin d'étudier ensemble un projet remodelé.

Bernard Theys, Coordination

Agenda du foyer culturel

Formation éducation permanente

Du 26 octobre au 24 décembre 94

«I am you» Artistes contre la violence

Lieu: centre d'Ottignies et Place de L'Université L.L.N..

Du 12 au 26 janvier 95

«Regards sur le monde» Exposition, conférence, vidéo

Lieu: Grange du Douaire.

Du 6 au 17 mars 95

«Télévision, je t'aime, je te hais» 2^{ème} partie exposition, conférence, animation. Lieu: Grange du Douaire.

Expositions

Du 18 novembre au 14 décembre 94

«Tapisseries et art du textile» Lieu: Grange du Douaire.

Du 10 au 14 décembre 94

«Madame Garnier» Lieu: Grange du Douaire.

Du 15 février au 12 mars 95, Exposition. Lieu: C.C.A.O.

Du 16 avril au 14 mai 95, «En quête de jeunes»

Lieu: C.C.A.O. Dans le cadre du festival de la jeune création.

Les 19, 20 et 21 mai 95

«Bob Morane» Expo, dédicace, bourse d'échange. Lieu: C.C.A.O.

Du 10 au 18 juin 95

«Correspondances 95» Fête des arts plastiques: nos artistes exposent dans différents lieux de la commune. En collaboration avec l'Echevinat de la Culture de la ville d'Ottignies.

Concerts

Petits concerts du dimanche matin. Lieu: Grange du Douaire

18 décembre 94 à 10h, 12 février 95 à 10h, 26 mars 95 à 10h,

30 avril 95 à 10h

Concert de la Chorale St Rémy

Le 12 mai 1995 à 20h15. Lieu: Eglise St-Rémy

Fête de la musique

Le week-end des 17 et 18 juin 95. Musique de rue, musique classique, chorale, jazz,... pour tous les goûts.

Promotion littéraire

«Lettres intimes»

Le jeudi 22 décembre à 20 h, Le jeudi 26 janvier 95 à 20 h,

Le jeudi 23 février à 20h, Le jeudi 27 avril à 20h, Le jeudi 22 juin

à 20h. Lieu: Salle voutée du Douaire.

«Mars littéraire»

Thème: «Ecriture et scénario» le vendredi 3 mars 95 à 20h

Lieu: Grange du Douaire

Le samedi 11 mars 95 à 15 h (dans le cadre des Plumes Romanes). Lieu: C.C.A.O.

Le mardi 14 mars à 20h. Lieu: Bibliothèque de Louvain-la-Neuve

Le vendredi 24 mars 95 à 20h. Lieu: Grange du Douaire

«Groupe lecture» (jeunes de 16/18 ans)

Le samedi 3 décembre 94 à 14h, le samedi 29 avril 95 à 14h

Lieu: Bibliothèque Publique d'Ottignies.

Théâtre, animation, chanson pour jeune public

Le mercredi 18 janvier 95 à 15h. «Cartoon» Théâtre des zygomars (à partir de 5 ans). Lieu: C.C.A.O.

Le samedi 25 février 95 à 15h. «Thérèse et Simon» Théâtre loyal du Trac (à partir de 5 ans). Lieu: C.C.A.O.

Le dimanche 19 mars 95 à 14h et 17h.

«Hulul» Théâtre du Papyrus (à partir de 3 ans). Lieu: C.C.A.O.

Saison théâtrale 3^{ème} âge

Le mardi 23 décembre 94 à 12h. «Dîner de Noël».

Lieu: Salle Cérousiana. Animation par le trio Micky Kestel

Le mardi 21 mars 95 à 14h. «La foire en chansons». Lieu: C.C.A.O.

Les 28 et 29 avril 95

«Festival de la jeune création prémices». Danse, théâtre, arts plastiques, nos jeunes créateurs à l'oeuvre. Lieu: C.C.A.O.

Médecins généralistes d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et de Veszprém... des liens durables !

En 1989, le Docteur Patrick PIRET-GÉRARD pour l'Association des Médecins Généralistes d'Ottignies Louvain-la-Neuve et environs (AMGOCB) et le Docteur Bernard DESPIEGELER pour Ars Médica Pro Humanitate (AMPH) décidaient d'établir des liens d'amitié et de confraternité internationales avec la communauté médicale de Veszprém en Hongrie. Une charte fut officiellement signée en 1991 dans la ville jumelée où les médecins ottignois reçurent un accueil des plus chaleureux dans les familles de leurs confrères hongrois. En 1992, ces derniers étaient à leur tour reçus chez nous et repartaient heureux des quelques jours passés ici. Des contacts officiels furent alors décidés de deux en deux ans (une fois à Ottignies Louvain la Neuve Court St Etienne, une fois à Veszprém. A la Pentecôte 94 donc, une délégation médicale ottigno-stéphanoise se rendit à Veszprém. Vous décrire en détails leur enthousiasme et les bons moments passés dans les familles prendrait trop de temps. Une chose est certaine, ils sont tous enchantés de l'atmosphère du voyage, de l'accueil reçu là-bas... et n'attendent qu'une seule chose: y retourner !

Lors de la réception officielle par le Bourgmestre de Veszprém, le Docteur Piret-Gérard insista sur la dimension humaine de cette initiative originale: "A l'heure où il est beaucoup question de stratégie économique et de rapports de force, à l'heure où trop souvent l'argent et le pouvoir deviennent des valeurs de société, nous avons mis l'accent sur la relation humaine dans tout ce qu'elle a de plus vrai, sur le plaisir de se rencontrer, d'apprendre à se connaître, à se reconnaître, à vivre en amitié finalement..."

Le Docteur Despiegeler annonçant, quant à lui, officiellement, la mise en route d'une antenne hongroise d'Ars Médica (médecins et paramédicaux artistes œuvrant bénévolement pour la recherche et l'humanitaire) dont le siège social sera à Veszprém où, déjà, leur revue est imprimée. (Ars Médica a également une antenne en France et au Grand Duché de Luxembourg).

Par ailleurs, lors de la partie scientifique, le Docteur Nagy Attila, médecin-chef de l'hôpital de Veszprém souhaite pouvoir envoyer des collaborateurs chez nous se perfectionner dans des technologies médicales de pointe ; le Docteur Philippe Lebrun (Pneumo-



logue à la clinique St Pierre d'Ottignies) s'engagea d'emblée positivement et, dès son retour, il pouvait écrire au Docteur Nagy que la clinique répondait favorablement à cette demande.

Le quotidien de Veszprém "Naplo" titrait : l'esprit d'initiative et la volonté d'aboutir pour de nouvelles relations internationales. Les médecins belges à Veszprém.

Le pari pouvait paraître un peu fou... il est réussi ! Nous ne pouvons qu'inciter d'autres concitoyens à faire de même. C'est ainsi que les jumelages atteindront leur véritable dimension... !

Dr Patrick Piret-Gérard,

Président de l'Association des médecinsgénéralistes locale.
(AMGOCB)

- Participaient à la délégation, avec leurs conjoints, les Docteurs Adam, Billiet, Bogaert, Bourdon, Degand, Delpierre, Despiegeler, Janssens, Lebrun, Monoyer, Piret-Gérard, Pulinx.
- Rendez-vous est pris avec les confrères hongrois en 1996 à Ottignies !

Le 11 de l'avenue Georges Lemaître à Louvain-la-Neuve... vous connaissez ?

Vous êtes nombreux à apporter vos papiers, plastiques et verres aux différents sites à bulles répartis dans l'entité... Le parc à conteneurs est lui aussi bien fréquenté mais il semble que beaucoup d'entre vous ne le connaissent pas encore bien... Nous allons dès lors tenter de vous le représenter. Le Parc à Conteneurs de Louvain-la-Neuve, géré par l'IBW, se situe au 11 de l'avenue Georges Lemaître, à deux pas de la gare. Son accès est gratuit. Il est ouvert du lundi au vendredi de 11h à 17h et le samedi de 9h à 17h de novembre à février et du lundi au vendredi de 12h à 18h ainsi que le samedi de 10h à 18h de mars à octobre. Ce parc vous offre beaucoup plus de possibilités que les sites à bulles... Il accueille le papier, le carton, les métaux ferreux ou non, le verre, les différents flacons et bouteilles en plastiques, les textiles, les déchets de jardin, les huiles de friture et les huiles de moteur (attention à ne

jamais les mélanger)... Toutes ces matières seront recyclées ou récupérées! Le parc permet également la collecte de déchets spécifiques tels que les fonds de peintures, vernis, colles; les restes de produits d'entretien, de pesticides; les aérosols; les médicaments et cosmétiques périmés; les piles et batteries; les solvants entre autres l'essence de térébenthine, le white spirit; les vieilles radiographies; les thermomètres, les tubes néon... Tous ces déchets sont particulièrement nocifs pour l'environnement s'ils sont éliminés de façon traditionnelle que ce soit par incinération ou mise en décharge, ou pire encore, s'ils sont tout simplement versés à l'égout! Portés au parc à conteneurs, ils seront détruits par traitement spécifique ou partiellement recyclés... et ce de la manière la plus respectueuse possible de l'environnement. Le parc à conteneurs vous apporte également une solution gratuite à tous vos problèmes d'encombrement et de déchets de construction... Vous pouvez donc y amener vos vieux matelas, frigos, fauteuils... Enfin, tout déchet qui de par son poids ou son volume ne peut être mis dans un sac poubelle et être emporté par le collecteur de déchets ménagers. Vous pouvez aussi vous débarrasser de tous vos déchets de construction pour autant qu'ils soient inertes, c'est-à-dire incombustibles et imputrescibles. Ils ne peuvent donc pas contenir de sacs ou tubes plastiques, pas de papiers ou cartons et pas de bois. Pas de problèmes pour les décharger, les conteneurs sont en contrebas. Facilités assurées sans compter qu'il y a toujours un préposé pour vous aider, vous aiguiller, répondre à vos questions.

Une chose encore, un parc à conteneurs accepte les déchets des ménages mais en aucune cas les déchets d'origine professionnelle! Vu l'étendue des possibilités offertes par ce service, ne manquez pas d'en user et d'en abuser. Toutefois n'oubliez pas que recycler c'est bien mais prévenir les déchets, c'est encore mieux! Aussi, si vous allez régulièrement du côté de l'avenue Georges Lemaître, ne manquez pas de déposer au parc non seulement vos déchets mais aussi ceux de vos parents et voisins. Et n'hésitez pas de proposer vos services aux personnes qui ne disposent pas de voiture. Ensemble, nous pourrons contribuer à préserver la qualité de notre environnement.

C.A.

Maux impertinents

A la bonne attention de Madame Adèle Baraque-Dubos

Madame,

Veillez excuser l'intrusion bien involontaire d'un homme de méditation dans l'échange épistolaire que vous entretenez avec votre cousin, Monsieur Alain Spirez, demeurant à Ottignies-LLN. Le présent courrier est destiné tout à la fois à vous rassurer quant à l'essentiel et à vous avertir de ce qui nous inquiète. Nous avons en effet recueilli sous le porche de notre congrégation, il y a près de 2 mois, tremblant de frayeur, trempé par la rosée matinale, un être aux yeux hagards, mal rasé et manifestement perdu, murmurant sans cesse ce mot obsessionnel: "Capital, Capitale..." Dois-je vous avouer, Madame, que mes frères et moi-même avons tout fait ce qui est humainement possible pour percer à jour ce message énigmatique. Nous avons notamment lu Marx jusqu'à la dernière ligne sans pouvoir jamais élucider le tourment de notre réfugié. "Capitale..." S'agissait-il de la peine du même nom et donc d'un évadé espérant échapper chez nous à la fin tragique réservée aux malfaiteurs de haut niveau? Rien de moins sûr; l'individu paraît peu enclin aux mauvais coups... Cela fait quinze jours maintenant que le malheureux s'est installé dans un mutisme total, dévorant chaque matin les pages locales des journaux, pourtant si précieuses pour emballer les oeufs frais de nos meilleures pondeuses, destinés au

marché tout proche. Madame, de grâce, vous qui connaissez, je pense, notre schizophrène, venez à notre aide! Nos élixirs, nos soins, ne suffisent plus et je crains un autisme galopant !

Un dernier indice, utile peut-être: ce matin, j'ai découvert dans la cellule où il se terre, un paquet de lettres incompréhensibles, à vous adressées, que vous trouverez ci-jointes. Vous constaterez que ces pages sont couvertes d'aphorismes troublants, comme par exemple: "le temps permet à l'ensemble des événements de ne pas se dérouler au même moment"...(Sic). Comprenez qui peut, ce délire s'achevant sur cette inexplicable formule: "CAPITALE BW # O.LLN. PQ? PQ? PQ?" Puissent les Inspirations Supérieures vous souffler la solution à ce logogriphe, Madame, car nous avons renoncé! En espérant de tout coeur vous lire bientôt et pouvoir sauver ainsi in extremis notre pauvre Alain de ses incommunicables affres internes, je suis, Madame, votre dévoué,

B. Declerc-Vaud

P.S.: Alain Spirez gardera-t-il désormais le silence?

Octobre 94



**PNEUMATIQUE
D'OTTIGNIES**

Ouvert de 8 h 30 à 12 h
et de 12 h 30 à 18 h
Le samedi de 8 h 30 à 12 h

**PNEUS - EQUILIBRAGE - GEOMETRIE
JANTES - BATTERIES - HUILES**

**Avenue Provinciale 71-73
1341 Cérroux-Mousty
(010) 61 22 90**



La tribune des élus

Réussir l'avenir

Nous venons de vivre quatre mois d'une campagne électorale qui s'est révélée exemplaire sur le plan de sa qualité et de son respect pour les directives communales visant à réglementer l'affichage et à protéger notre environnement. Je voudrais féliciter très sincèrement tous les acteurs concernés pour la discipline dont ils ont fait preuve tout au long de ces dernières semaines. Demain, une nouvelle équipe se mettra en place pour six nouvelles années et je formule le voeu que tous ensemble nous puissions *réussir l'avenir d'Ottignies-LLN* comme nous l'avons tous promis dans nos programmes respectifs. Il ne peut y avoir ni groupe de vainqueurs, ni de vaincus, mais bien des groupes ayant entre eux les affinités nécessaires pour s'entendre sur un programme de gestion commun ainsi que sur une méthode de travail pour y arriver. Nous partageons tous le même idéal qui a pour nom Ottignies-LLN et, en son nom, je vous réitère mon souhait d'être à l'écoute et à la disposition de tous, sans tenir compte d'une appartenance quelconque à l'une ou l'autre opinion exprimée au cours de la campagne électorale. Je vous remercie de m'accorder cette confiance.

Jacques OTLET, Conseiller Communal, Président du CPAS

Tous contre un

Tout d'abord un grand merci à tous les électeurs et électrices qui ont accordé leur confiance lors des élections communales. Qu'ils soient assurés que grâce à eux et malgré le fait que nous soyons relégués dans l'opposition, nous en sortons réconfortés et prêts, plus que jamais, à défendre le choix qu'ils ont ainsi fait.

Faut-il rappeler que notre liste a réalisé le meilleur score masculin (Yves du Monceau, 1958 voix de préférence), le meilleur score féminin (Jeanne-Marie Ferreras-Oleffe 865 voix), qu'elle réussit à faire monter au conseil communal une des plus jeunes conseillères du brabant wallon (Anne-Catherine Millet, 21 ans), qu'elle aura, au 1er janvier prochain, 2 (et même 3) fois plus de représentants au conseil que chacun des autres groupes?

Nous avons obtenu le suffrage de 5.187 habitants de notre ville soit 38,7% des voix. Ceci signifie que plus d'une personne sur trois souhaite nous voir participer à sa gestion. Il faudra bien qu'on nous explique pourquoi les socialistes comme les écolos ont préféré se contenter de 2 échevinats sous la direction libérale de Monsieur Otlet plutôt que de s'allier à notre groupe alors qu'on leur offrait, s'ils le souhaitaient, l'écharpe mayorale en sus. Il n'est pas vraisemblable que le rejet d'une seule personne en soit la raison.

Il faudra aussi qu'on nous explique pourquoi les écolos, soi-disant champions de la démocratie, pourfendeur de l'alliance PS-PRL à la province et de leur gestion occulte des intercommunales, leur apportent un si précieux appui en renforçant le pouvoir PRL tant à Rixensart que chez nous et par voie de conséquence, à cette même province. Nous ne sommes pas les seuls à nous indigner de pareille attitude. Quoi qu'il en soit, notre détermination est grande à surveiller de très près la gestion de notre ville et à vous en informer. Nous sommes aussi fermement décidés à faire un maximum de propositions concrètes et constructives, conformément au programme que nous vous avons présenté et que vous avez approuvé en grand nombre. Xavier Mabilille rappelait récemment que la caractéristique de la démocratie se trouvait dans le respect des minorités. Nous aurons l'occasion de vérifier très rapidement si les groupes qui formeront l'autorité communale persisteront dans leur refus de nous entendre car nos 12 représentants ne manqueront pas de se rappeler à leur bon souvenir.

Jeanne-Marie Ferreras-Oleffe

On continue

1988 Majorité : 14 sièges - Opposition : 11 sièges

1994 Majorité : 15 sièges - Opposition : 12 sièges

La majorité continue et le travail entamé il y a six ans se poursuit. Suite au départ de Valmy Féaux, un rééquilibrage s'est opéré au détriment de Démocratie Nouvelle et à l'avantage du PRL et d'ECOLO, mais le rapport de force entre la majorité et l'opposition reste inchangé. J'ai entendu certains s'étonner de voir la majorité gouverner en ne représentant que 55% des suffrages exprimés. A ceux-là je répondrai que les Intérêts Communaux (liste d'opposition), du temps de leur splendeur passée, ont occupé le pouvoir en ayant engrangé 52% des voix... et que c'est normal: pour être majoritaire, il suffit d'avoir la majorité des voix (et surtout des sièges) plus une. Quelques-uns disent aussi qu'il est anormal de voir une liste rester dans l'opposition alors qu'elle a engrangé 38% des voix. Il faut leur rappeler que cette liste détenait, il y a quelques années, la majorité absolue et que, surtout, elle espérait l'obtenir à nouveau cette fois-ci, estimant qu'elle représentait à elle seule toutes les sensibilités idéologiques de la ville. Elle a échoué dans sa tentative. De plus, la majorité actuelle s'articule autour d'un programme clair et précis, mis en chantier il y a presque six ans. Face à ce programme, la minorité a mené, durant ces six dernières années, une opposition systématique et négative, principalement dans le chef de ses leaders historiques. Cette minorité a, de plus, mené une campagne électorale plus qu'agressive (c'est un euphémisme) envers les trois listes composant la majorité... Il est difficile, après cela, de trouver un terrain d'entente sur un programme précis. Pour conclure, je dirai simplement qu'il faut se réjouir de voir l'action entamée il y a six ans se poursuivre. Il est certain que, comme par le passé, les trois composantes de la majorité travailleront de concert dans l'intérêt de la ville et en faisant fi de calculs partisans... C'est très bien ainsi.

Patrick Dupuis, Conseiller Communal

Victoire verte

Lors des élections communales du 9 octobre, les écologistes d'Ottignies-Louvain-La-Neuve, ont réalisé une très nette progression. En effet, un peu plus de 16% des électeurs de notre ville font confiance aux candidats de la liste N°2 ECOLO, et à son programme communal.

Nous gagnons.

C'est un bond en avant de près de 30% ! Le résultat obtenu en 1988 par la liste Vivre Autrement (comprenant ECOLO). Ce résultat avait déjà permis de participer à la gestion de la ville. L'électeur a apprécié la qualité de cette gestion... et en redemande. En passant de deux à quatre conseillers communaux, les Verts doublent leur représentation au sein du Conseil. Autre satisfaction: selon des estimations dignes de foi, ce résultat est obtenu sur l'ensemble des quartiers de l'entité communale. On est bien loin de l'idée: "Les Écolos ? rien que des intellos de Louvain-La-Neuve"...

Merci

Plus de 2000 citoyens nous ont fait confiance. Ce résultat, c'est pour nous un encouragement à continuer le programme déjà entrepris et à mettre en route de nouveaux projets, de concert avec nos futurs partenaires. Le travail a déjà commencé: nous discutons actuellement d'un programme d'action commun pour que chacun et chacune atteigne l'an 2000 plus heureux de vivre dans notre commune.

Pourquoi participer?

Le choix s'est posé à Écolo au soir des élections: d'un côté un accord politique équilibré avec deux adversaires politiques dont la loyauté a été prouvée en six ans de vie commune. De l'autre: un partage politique de mandats avec un groupe politique nombreux



mais divisé et où il n'y a pas de place pour un partenaire mais seulement appel à un appoint. Écolo n'a pas voulu être la cinquième roue du carrosse...

Autre chose... Autrement.

Les modes de fonctionnement et de représentation politique ont changé. Tous ne l'ont pas encore compris. Car si, sur une partie des objectifs, les Intérêts communaux-PSC ont enfin rejoint Écolo, il n'en est encore rien localement sur la manière d'agir, de faire de la politique autrement. Pour preuve les attaques mensongères de campagne électorale de leur tête de liste et de certains de ses pairs. Accusations qui culminent maintenant par l'affirmation fautive d'un accord pré-électoral auquel aurait adhéré Écolo.

Jugeons sur les actes

La majorité, dans notre système démocratique, c'est 50% + 1. Et rien de dit que le parti qui a le plus de voix est automatiquement le pivot de la future majorité. Non, il n'y a pas d'accords préélectoraux

entre les Écolos et un quelconque autre parti. Nous avons rencontré toutes les formations avant les élections et, après les élections, c'est en groupe, démocratiquement, sur base d'un accord possible au niveau de notre programme, que nous avons décidé avec quels partenaires nous souhaitons travailler. Par leur campagne agressive et diffamatoire, par leur division interne, Les Intérêts Communaux ne représentaient pas pour Écolo un partenaire possible pour cette législature. Par le choix que nous avons fait, dans le contexte politique actuel, nous croyons avoir mis toutes les garanties de notre côté pour avoir les moyens de réaliser notre programme. Mais il est vrai que seules les réalisations compteront et seront la preuve de la justesse de notre choix. Nous souhaitons qu'un travail constructif soit mené dans les six ans qui viennent, y compris par l'opposition, pour vous montrer que nous respectons nos engagements: 'la qualité de la vie, pour tous, avec vous'.

L'équipe des élus Écolo au Conseil Communal

LA NOUVELLE
RENAULT
LAGUNA



**RIEN
N'EST LAISSÉ
AU HASARD**



RENAULT

OTTIGNIES-L.L.N. - s.p.r.l. RENARD et Fils - Concessionnaire

Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tel. (010) 61 47 62 - Fax (010)61 65 60

UM^{SA} MATÉRIAUX

Tout pour la construction !

BETON • BITUMES • BOIS • BRIQUES • CARRELAGES • CHEMINEES
ETERNIT • FER • GRES • ISOLATIONS • OUTILLAGES • PLAFONNAGES
PVC • TUILES • VETEMENTS • VRACS • AMENAGEMENT DE JARDIN

VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM

*Vous y découvrirez plus de 1000 références de carrelages,
plus de 1000 références de briques,
ainsi que plus de 60 références de tuiles.*

Chaussée de Namur 150
1300 Wavre
Tél. (010) 45 00 81
Fax (010) 45 27 75

Rue Saint-Germain 106-108
1410 Waterloo
Tél. (02) 354 73 91
Fax (02) 351 03 08



DES PRIX BAS TOUTE L'ANNEE

INTERMARCHÉ OTTIGNIES (LIMELETTE)

Avenue Albert 1^{er} - Tél. : 010/41.70.60 - Fax : 010/41.81.81



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires de la distribution



ELECTRICITE

Magasin

Bureaux • Privé

Gérance d'immeubles

- Renforcement de compteur
- Parlophonie
- Vidéophonie
- Installation
- Rénovation
- Dépannage
- Eclairage

Entr. agr. 032600

LICOPPE Joël

Rue de la Limite 29 • 1340 Ottignies • Tél. et Fax : (010) 61 33 05